



鍾南山がコロナの第2弾が接近中と警告 : 皆、準備はいいかい？

rfa www.rfa.org 2023-05-24 14:22 ET 来源:

防疫の専門家である鍾南山が最近、中国が早ければ6月末にも流行の新たなピークを迎えるので、病弱なグループに対するワクチンの予防接種を受けるべきだと発言した。とすれば、中国の人々はまだ記憶に新しい「ゼロコロナ」封鎖に対する備えはできているのだろうか？

● 鍾南山 : 6月末に流行のピークとなる可能性 既にXBB変異株ワクチンが批准

最近、多くの中国ネットユーザーが抗原検査の結果陽性となったと投稿しており、「二陽」や「新冠(宮本注: 新型コロナウイルスの略です。日本語では新型コロナウイルスを新型コロナと略すような感じ)」といった関連のキーワードを使った微博上の検索が激増している。

中国工程院の院士で、感染症予防の専門家鍾南山先生が最近、今年第二波の流行は、主にオミクロンXBB系列により引き起こされたものであり、4月中旬から5月末にかけて一つのピークとなり、感染者数は4000万人/週となったが、第二波のピークは6月末に発生し、感染者数は6500万人/週に達する恐れがあると発言した。

過去3年間の流行で、中国当局は数千万の人口をもつ都市に「ゼロコロナ」の封鎖管理をしてきたが、対外的には記憶に新しいものであろう。米国の『ワシントン・ポスト』は水曜日、鍾南山の警告の裏で、当局もまた流行のピークに備えて新ワクチンの発売を急いでいると報じた。

鍾南山氏はまた、5月22日のフォーラムに出席した際、中国の現在の防疫状況に関して、基礎疾患を持つ脆弱な集団が感染を防ぐために新たなワクチンを接種することが特に重要だと強調した。彼は、オミクロン感染による死因は、単純な重症肺炎ではなく、「現在の死亡は、新型コロナウイルスによる基礎疾患の悪化によるものが多くなっている」としている。

鍾南山は、中国には現在XBB型の変異株をカバーできるワクチンは2種類あるが、それらは既に初期承認済みで間もなく市場投入される予定であり、更に3~4種類のワクチンが間もなく承認されようとしている。が、これらワクチンの臨床試験の結果などの詳細については明らかにしていない(最近の中国政府ならびに衛生当局は臨床試験の結果などの論文も出していませんが、エビデンスなしに「効果がある」といわれてもどんなものかと疑う人のほうが多いのでは？と考えてしまいます)。

米国の外交問題評議会(Council on Foreign Relation: CFR)の世界保健問題に関する上級研究員の黄巖中氏は、我々のインタビュー時、ワクチン接種による感染予防は当然重要なのだが、予防効果を過度に誇張する必要はないと述べている(この発言の意味するところは何？中国が臨床試験のデータ公開をせずに『効く』『効く』と述べ続けていることへの警鐘?)。

「(中国における第二波は)より穏やかなものになるはずで、社会経済への破壊的な影響はそれほど大きくはないでしょう。」彼は、「この新しいワクチンがXBB株に対応できるか否かわかりませんが、私は、ワクチン接種は間違いなく必要だと思っているものの、その感染予防効果を過度に強調してはならないと考えています。ワクチンの有効性はこれまでのところ、主に重症化を防ぐものであり、盲目的にワクチンの予防性を強調することは、あまり正確なものではないということを見てきました」と語った。

だが、中国の官製メディアが新型ワクチンを大々的に喧伝しているものの、人々の信頼を勝ち得てはいないようだ。ツイッターユーザーが「昨年12月、中国製ワクチン3回接種しても、新しいワクチンも全く臨床的に効果がないことが証明された」とコメントした。また、「新型ワクチンの受け入れ準備がまだできていないし、旧ワクチンから回復できていない(意味不明)」と述べる人も出てきており；ワクチンの背後にある経済的利益という部分を嘲笑して「新型ワクチンが開発された、それを広めようとしないのならどうしたらよいのか？」という人もでてきた。

中国赤十字基金会の元幹部任瑞紅氏は、本紙に対し、国際医学界は感染の流行中に中国製のシノファームやシノバックなどの不活化ワクチンの有効性は欧米の mRNA ワクチンにははるかに及ぶものではないというコンセンサスが得られていると語る。第一波の衝撃を考えると、中国国民が今回国産ワクチンに対する信頼を取り戻すことはさらに困難なものになっている。

「私の知る限り友人や親戚たちの反応は比較的冷淡なもので、当時ワクチンを打って何の役にたつのかと考えていたのです。ワクチンは重症化を予防するといわれていたのにその当時に感染した人の殆どが重症だったのです。」彼女は、「新たなワクチンが変異ウイルスをベースに改良された不活化ワクチンであっても、オリジナルのワクチンであっても、この種の状況にあっては、大きな改善が見込めないはずです」と述べた（任瑞紅さんのこの 2 つのパラグラフが今の習近平政権から睨まれることにならないのか心配です）。

中国メディア『科技日報』の報道によると、中国科学院院士で、生物物理化学者の謝曉亮氏は、先週の学術会議において、現在流行の趨勢は比較的穏やかで、昨年末から本年年初にかけての感染の波は再び繰り返されない確率が非常に高いと述べた。

『ワシントン・ポスト』紙の報道は、中国当局が流行の新たな波は比較的穏やかなものになると栗華鑿市述べているが、公衆衛生の専門家たちは、中国はもっと積極的な追加ワクチンの接種プログラムを強化し、病院への抗ウイルス薬の供給を保障すべきだと認識している。

黄巖中氏はさらに、中国当局と国民は来るべき流行の第二波のピーク時に積極的に備えておく必要があるが、以前のように厳格な防疫・抑制措置を再開する必要はないと強調する。彼は、中国の医療システムでは基本的に家庭で使うための抗ウイルス薬は比較的十分に供給できるが、リトナビル（パクスロビド）などの重症者向け特効薬の補完と還付といった活動は強化されねばならないと認識している：「実際には、厳格な措置は不要です。重要なのはこれまでと変わらずワクチン接種や有効な抗ウイルス薬の導入、マスク着用といった予防策を講じることです。こういった基本的な措置が講じられていれば、心配することはありません。」

任瑞紅も同様に、一方で国民の不満を恐れ、他方では各地の財政格差が大きすぎるため、中国当局が過去に行ったような強制的防疫措置を再開することは困難だと認識している。

北京 CDC が発表した感染症週報によると、4月24日以降、北京市の新型コロナウイルス感染者数はインフルエンザを上回り、感染症の病種中第一位にカムバックした。

記者：経緯

責任編集者：何平

Web 編集：洪偉

<https://www.rfa.org/mandarin/yataibaodao/huanjing/jw-05242023102047.html>

Zhong Nanshan warns that the second round of the epidemic is coming, are you ready?

rfa

www.rfa.org

2023-05-24

14:22 ET

source:

Epidemic prevention expert Zhong Nanshan said recently that China will usher in a new peak of the epidemic as soon as the end of June, and warned the sick and vulnerable groups to receive preventive vaccines. So, are the Chinese people ready for the "clearing" blockade that is still fresh in memory?

● [Zhong Nanshan: The end of June may be the peak of the epidemic XBB variant vaccine has been approved](#)

Recently, many Chinese netizens have posted positive antigen test results, and related entries such as "two positives" and "new crown" have also rushed into the hot searches on Weibo. Zhong Nanshan, an academician of the

Chinese Academy of Engineering and an expert in epidemic prevention, recently publicly stated that the second wave of the epidemic this year is mainly caused by the Omicron XBB series strains. There will be a peak from mid-April to the end of May, and the number of infected people will reach about 40 million per week. The peak of the second wave will occur at the end of June, and the number of infections can reach as high as 65 million per week.

In the past three years of the epidemic, the Chinese authorities have frequently "cleared" and sealed off cities with tens of millions of people, which is still fresh in the memory of the outside world. The US "Washington Post" reported on Wednesday that behind Zhong Nanshan's warning, the authorities are also rushing to launch new vaccines to prepare for the peak of the epidemic.

Zhong Nanshan also emphasized when attending the forum on May 22 that in terms of the current epidemic prevention situation in China, it is particularly important for vulnerable groups with underlying diseases to be vaccinated with new vaccines to prevent infection. He said that the cause of death from Omicron infection was not simply severe pneumonia. "The current death is often caused by the aggravation of the underlying disease caused by the new coronavirus."

Zhong Nanshan revealed that there are currently two vaccines in China that can cover the XBB novel coronavirus variant, and they have been initially approved and are expected to be available soon. In addition, 3 or 4 other vaccines should be approved soon. He, however, did not provide details such as clinical test results of these vaccines.

Huang Yanzhong, a senior researcher on global health issues at the Council on Foreign Relations, an American think tank, said in an interview with this station that it is of course important to be vaccinated to prevent infection, but there is no need to overstate the preventive efficacy of vaccines.

"(The second wave of the epidemic in China) should be more moderate and not very disruptive to the socio-economy." He said, "I don't know if this new vaccine can deal with the XBB strain. I think vaccination is definitely necessary, but we can't overemphasize how to effectively prevent it. We have seen that so far, the effectiveness of vaccines is mainly in the prevention of severe diseases, and blindly emphasizing preventiveness may not be very accurate."

However, the new vaccine, which is highly publicized by Chinese state media, does not seem to be able to win the general public's trust. A Twitter netizen commented, "December last year proved that three injections of domestic vaccines and new vaccines in clinical practice are ineffective"; Some people also said, "I'm not ready to accept any new vaccines, and I haven't recovered from the old vaccines." Some netizens ridiculed the economic interests behind the vaccines and said, "New vaccines have been developed, so what if they don't promote them?"

MS. Ren Ruihong, a former executive of the China Red Cross Foundation, told this station that the international medical community has reached a consensus during the epidemic, that is, the efficacy of inactivated vaccines launched by China, such as Sinopharm and Sinovac, is far lower than that of European and American mRNA vaccines. In view of the impact of the first wave of the epidemic, it is more difficult for the Chinese public to regain confidence in domestic vaccines this time.

"As far as I know, my friends and relatives reacted relatively coldly. They didn't think the vaccine was useful at the time. It was said at the time that the vaccine could prevent severe illness, but most of them were still severely ill." She said, "Whether the new vaccine is an upgraded inactivated vaccine based on a variant virus, or the original vaccine, there should not be much improvement in this case."

According to Chinese media Science and Technology Daily, Xie Xiaoliang, an academician of the Chinese Academy of Sciences and a biophysical chemist, said at an academic conference last week that the current trend of the epidemic is relatively moderate, and there is a high probability that the wave of infections from the end of last year to the beginning of the year will not repeat.

The "Washington Post" report pointed out that although Chinese officials have repeatedly stated that the new wave of epidemics will be relatively mild, public health experts believe that China still needs a more active vaccine boost plan and guarantee the supply of antiviral drugs in hospitals.

Huang Yanzhong also emphasized that Chinese officials and the public should actively prepare for the upcoming second wave of epidemics, however, it is unnecessary to restart the previous strict epidemic prevention and control measures. He believes that the Chinese medical system has a relatively sufficient supply of basic household antiviral drugs. However, the storage and reimbursement of specific drugs for severe cases such as ritonavir (Paxlovid) need to

be strengthened: "The more stringent measures are actually unnecessary. The focus is still on vaccination, the introduction of effective antiviral drugs, and preventive measures, such as wearing masks. If these basic measures are in place, there is nothing to worry about."

Ren Ruihong also believes that, on the one hand, due to the fear of public grievances, and on the other hand, the financial gap in various regions is too large, so it is difficult for the Chinese authorities to restart the mandatory epidemic prevention measures in the past.

According to the weekly epidemic report released by the Beijing Center for Disease Control and Prevention, since April 24, the number of new coronavirus infections in Beijing has overtaken that of influenza and returned to the number one infectious disease category.

Reporter: Jing Wei
Editor in charge: He Ping
Web editor: Hong Wei

..... 以下是中国語原文

钟南山警告第二轮疫情来临 你准备好了吗？

rfa www.rfa.org 2023-05-24 14:22 ET 来源:

防疫专家钟南山近日表示，中国最快将在六月底迎来新一波疫情高峰，并警告病弱群体应接种预防性疫苗。那么，面对记忆犹新的“清零”封控，中国民众准备好了吗？

● [钟南山：6月底或为疫情高峰 XBB 变异株疫苗已获批](#)

近期，不少中国网友晒出阳性的抗原检测结果，“二阳”、“新冠”等相关词条也冲上微博热搜。中国工程院院士、防疫专家钟南山日前公开表示，今年第二波疫情主要是由奥密克戎 XBB 系列毒株引发，4月中旬至5月底会出现一个波峰，感染人数将达到约每周 4000 万人，而第二波高峰则将发生在 6 月底，感染人数可高达每周 6500 万人。

疫情三年里，中国当局动辄对数千万人口城市进行“清零”封控的举动，对外界来说仍是记忆犹新。美国《华盛顿邮报》本周三的报道指出，钟南山的警告背后，当局也正急于推出新疫苗，为疫情高峰做准备。

钟南山 5 月 22 日在出席论坛活动时还强调，就当前的中国防疫状况而言，有基础病的弱势群体应接种新型疫苗以预防感染尤为重要。他说，奥密克戎感染致死的原因并非是单纯的重症肺炎，“现在的死亡常常是新冠病毒引起基础病加重”。

钟南山透露，中国目前能覆盖 XBB 新冠变异株的疫苗有两款，并且已经初步获得审批，预计很快就能面世。此外，其他 3 至 4 款疫苗应该也会很快获得批准。但他并没有提供这些疫苗的临床检测结果等细节。

美国智库外交关系委员会 (Council on Foreign Relation) 全球卫生问题高级研究员黄严忠在接受本台采访时表示，接种疫苗预防感染当然很重要，但无需过度渲染疫苗的预防效力。

“（中国的第二波疫情）应该更为温和，也不会对社会经济造成很大的破坏。”他说，“我还不知道这种新型疫苗能不能应对 XBB 毒株，我认为接种疫苗肯定有必要，但也不能过度强调、渲染如何有效预防。我们看到，目前为止，疫苗的有效性主要是防重症方面，一味强调预防性可能不是很准确。”

然而，中国官媒高调宣传的新型疫苗似乎并不能赢得公众的普遍信任。有推特网友评论说，“去年十二月份已经证明了，打过三针国产疫苗和正在临床的新疫苗毫无效力”；也有人说，“还没准备好接受任何新疫苗，还未从旧疫苗中恢复过来”；更有网民调侃疫苗背后的经济利益说，“新疫苗开发出来了，不推广怎么行？”

中国红十字基金会前高管任瑞红告诉本台，国际医学界在疫情期间已有所共识，即中国推出的国药、科兴等灭活疫苗的效力，远低于欧美 mRNA 疫苗。而有鉴于第一波疫情造成的冲击，此次中国公众重拾对国产疫苗的信心较为困难。

“据我所知，我的朋友、亲戚反应比较冷淡，他们不觉得当时打疫苗有什么用。当时说疫苗预防重症，但大部分

人还是重症。”她说，“新的疫苗是在变种病毒基础上升级的灭活疫苗，还是原来的疫苗，在这种情况下应该不会有太大改善。”

据中国媒体《科技日报》报道，中国科学院院士、生物物理化学家谢晓亮上周在一场学术会议上表示，目前疫情走势较为缓和，很大几率不会重演去年底至今年初的感染浪潮。

《华盛顿邮报》的报道指出，尽管中国官方一再表示新一波疫情会相对温和，但公卫专家认为，中国仍需要更积极的疫苗加强计划，以及保证医院抗病毒药物的供应。

黄严忠也强调，中国官方和公众在面临即将到来的第二波疫情高峰时，应积极做好预防准备，但重启此前严苛的疫情防控措施是毫无必要的。他认为，中国医疗系统对于基本的家用抗病毒药物供应较为充足，但针对利托那韦（Paxlovid）等重症特效药的储备、报销工作还需加强：“比较严苛的措施实际上没有必要了，侧重点还是要在打疫苗、引进有效的抗病毒药物，采取预防措施，比如戴口罩。这些基本的措施到位的话，就没什么可担心的了。”

任瑞红同样认为，一方面是惧于民怨，另一方面是各地财政缺口过大，因此中国当局难以重启过去强制性的防疫措施。

北京疾控中心发布的疫情周报显示，自4月24日起，北京市新冠病毒感染反超流感，重返传染病病种排名第一。

记者：经纬 责编：何平 网编：洪伟